

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **59 (1941)**

Heft 250

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Freitag, 24. Oktober  
1941

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 24 octobre  
1941

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 250

**Redaktion und Administration:**  
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21600

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-  
beiträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —  
Abonnement: *Schweiz*: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland*:  
Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — *Annoncen-Regie*:  
Publicitas A.G. — *Insertionspreis*: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle  
(Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Efingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21600

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse*: un an 24 fr. 30, un  
semestre 12 fr. 30, un trimestre 6 fr. 30, deux mois 4 fr. 30, un mois 2 fr. 30  
— *Etranger*: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des  
annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne  
(Etranger: 65 cts)

N° 250

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
„Maxim“ AG., Fabrik für thermo-elektrische Apparate, Aarau.  
Haco-Gesellschaft AG., Gmülingen.  
Polydor-Holding SA., Lansanne.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 461 B der Preiskontrollstelle des EVD betreffend die Erzeugnisse der  
Strumpf-Industrie.  
Schweizerisch-spanische Wirtschaftsverhandlungen. Négociations économiques hispano-  
suisses. Relazioni economiche fra la Svizzera e la Spagna.  
Ueborse-Transporte. Transports maritimes.  
Argentinien: Einfuhrbestimmungen. Argentine: Prescriptions d'importation.  
Portugal: Ausfuhrzölle.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

- Gült von Fr. 1904.76, angegangen 18. März 1838, errichtet von Johann  
Wobmann, Grossvogelsberg, Schlupfheim, haftend auf der Liegenschaft  
Grossvogelsberg der Geschwister Wobmann (des Fridolin), in der Gemeinde  
Schlupfheim.
- Gült von ursprünglich 300 Gl. oder Fr. 571.43, transfiziert auf Fr. 421.43,  
angegangen 15. März 1851, errichtet von Johann Schneider, haftend auf  
Liegenschaft 1 von 4 Teilen Heimat und Gut in  $\frac{1}{4}$ s von noch  $\frac{1}{4}$  Teilen  
Sörenbergl in der Gemeinde Flühli, die heute von Gehr. Johann und  
Albert Emmenegger ab Liegenschaft Sörenberg verzinzt wird.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Pfandtitel innerhalb  
eines Jahres bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die  
Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 365<sup>7</sup>)

Entlebuch, den 21. Oktober 1941.

Der Amtsgerichtsvicepräsident von Entlebuch:  
Franz Roos.

Der allfällige Inhaber des Mantels zum Inhaberkassaschein Nr. 4544,  
per Fr. 1000, der Ersparniskasse Nidau, wird aufgefordert, denselben binnen  
6 Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet, auf der Gerichtsschrei-  
berei Nidau vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf dieser Frist würde der  
Titel als kraftlos erklärt werden. (W 867<sup>2</sup>)

Nidau, den 22. Oktober 1941.

Der Gerichtsschreiber:  
Maurer.

Es werden vermisst:

- Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, vom 12. Juni 1931, haftend auf dem  
Clubhaus Bächegg, Nr. 2079, des GB. Schwyz, ohne verzinsbaren Vor-  
gang; Debitor: Genossenschaft Montana, Zürich; Kreditor: Inhaber;
- Auskaufsbrief um Fr. 10 000, datiert den 26. Oktober 1911, haftend auf  
dem «Lutzi», Nr. 37, des GB. Sattel, mit verzinsbarem Vorgang von  
Fr. 34 000; Debitor: Frz. Carl Kryenbühl; Kreditor: Josef Kryenbühl;
- Ausrichtungsbrief um Fr. 4000, datiert den 26. Oktober 1911, haftend auf  
dem «untern Lutzi», Nr. 32, und Zubehör des GB. Sattel, mit verzin-  
sbarem Vorgang von Fr. 22 000; Debitor: Josef Kryenbühl; Kreditorin:  
Frau Witwe Kath. Kryenbühl-Schuler;
- Gült um Fr. 500 vom 1. Februar 1884, Satz vor 1875, haftend auf dem  
Binziberg und Zubehör Nr. 1164 des GB. Schwyz, Ziffer 12, und in  
gleichem Range mit Fr. 500, mit verzinsbarem Vorgang von Fr. 1406.59;  
Debitor: Karl Steiner; Kreditor: A. M. Nideröst geb. Steiner.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Schwyz vom 15. Oktober 1941  
werden die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere aufgefordert, dieselben  
innert einem Jahre der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen; Nichtvorle-  
gung innert dieser Frist hätte zur Folge, dass die betreffenden Wertpapiere  
kraftlos erklärt würden. (W 968<sup>2</sup>)

Schwyz, den 20. Oktober 1941.

Bezirksgerichtskanzlei:  
Dr. Schuler.

Le Président du tribunal civil du district de Boudry somme le détenteur  
inconnu d'une cédule hypothécaire au porteur du capital de fr. 28,000, du  
11 mai 1936, inscrite au Bureau du registre foncier de Boudry sous année  
1936, n° 134, grevant en second rang l'immeuble article 3211 du cadastre  
de Bevaix et souscrite par Paul de Chambrier et Blanche Saco née de  
Chambrier, à Bevaix, de produire ce titre au Greffe du tribunal à Boudry,

dans un délai d'une année dès la première publication du présent avis,  
faute de quoi l'annulation en sera prononcée en application de l'article 581  
CO. comme aussi de l'art. 570 CCS. (W 146<sup>1</sup>)

Boudry, le 19 avril 1941.

Le Président du tribunal civil du district de Boudry:  
Le Suppléant: Jean Hoffmann.

Le détenteur éventuel du titre suivant: Obligation hypothécaire au  
porteur du 22 décembre 1925, n° 108066, du registre foncier, capital: 15.000  
francs, grevant en 2<sup>e</sup> rang les immeubles appartenant à Louis Pamblanc-  
Hossli, sis au lieu dit: «A la Ponthaise», n°s 48 et 50 du Valentin, est sommé  
de me le produire jusqu'au 31 juillet 1942, faute de quoi l'annulation en sera  
prononcée. (W 254<sup>2</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur éventuel des titres disparus ci-après:

- Obligation nominative avec constitution d'hypothèque, notariée  
Fr. Dupraz, du 15 mars 1926, de fr. 12 000. — faisant en faveur de feu  
Auguste Grêt, actuellement de ses héritiers indivis, grevant en second  
rang les art. 36, 37, 38, 39, 341 et 112 a du registre foncier de Villariaz,  
propriété de Pierre Uldry, débiteur, agriculteur, à Villariaz;
- Obligation nominative avec constitution d'hypothèque, notariée Fr. Dupraz,  
du 15 mars 1926, de fr. 12 000. —, faisant en faveur des mêmes et grevant  
les mêmes articles en parité de rang avec la première obligation que  
dessus,

est sommé de les produire au Greffe du tribunal de la Glâne, à Romont,  
dans un délai de six mois, dès la présente publication, faute de quoi  
l'annulation en sera prononcée. (W 366<sup>2</sup>)

Romont, 21 octobre 1941. Le Président du tribunal de la Glâne:  
R. Pochon.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 21. Oktober. Landw. Verein Bauma, Genossenschaft, in Bauma  
(SHAB. Nr. 301 vom 21. Dezember 1939, Seite 2533), Adolf Rüegg-Reb-  
samen ist aus dem Vorstand ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen.  
An dessen Stelle wurde in den Vorstand gewählt Theodor Rüegg, von und  
in Bauma, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet  
kollektiv mit dem Aktuar.

Flaschen aller Art usw. — 21. Oktober. A. Vögeli & Cie. Aktien-  
gesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 233 vom 3. Oktober 1939, Seite 2035),  
Handel in Flaschen aller Art usw. Adolf Ruetsch ist infolge Todes aus dem  
Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Der  
bisherige Vizepräsident Hans Scheidegger, von Huttwil (Bern), in Laufen  
(Bern), ist nunmehr Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und  
führt Einzelunterschrift.

Waren verschiedener Art. — 21. Oktober. Henri Freund, in  
Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1938, Seite 2678), Waren ver-  
schiedener Art. Der Inhaber wohnt in Zürich 6. Das Geschäftslokal be-  
findet sich nun Turnerstrasse 1.

Rohseide usw. — 21. Oktober. Max G. Ritter, in Zürich (SHAB.  
Nr. 36 vom 12. Februar 1941, Seite 291), Handel in Rohseide usw. Die  
Firma hat den Sitz nach Zollikon verlegt. Geschäftslokal: Dufourstrasse 56.

Rohwolle. — 21. Oktober. W. Bill, in Zürich. Inhaber der Firma  
ist Walter Bill-von Aesch, von Winterthur und Münchenbuchsee (Bern), in  
Zürich 11. Einzelprokura ist erteilt an Rosa Uhlmann geb. Brändli, von  
und in Zürich. Import und Export von Rohwolle. Treichlerstrasse 3.

Nährmittel. — 21. Oktober. W. Ghisalberti-Huber, in Zürich. In-  
haber der Firma ist Wilhelm Ghisalberti-Huber, italienischer Staats-  
angehöriger, in Zürich 5. Vertrieb von Nahrungsmitteln en gros. Fabrik-  
strasse 47.

Vertretungen. — 21. Oktober. G. Kälin, in Zürich. Inhaber der  
Firma ist Georg Kälin, von Einsiedeln, in Zürich 3. Vertretungen aller Art.  
Weinbergstrasse 1.

Transporte. — 21. Oktober. Ed. Sonder, in Zürich. Inhaber der  
Firma ist Eduard Sonder, von Saluz (Graubünden), in Zürich 10. Trans-  
porte. Nordstrasse 98.

Autotransporte. — 21. Oktober. Amedée Garzotto, in Zürich.  
Inhaber der Firma ist Amedée Garzotto, von Zürich, in Zürich 9. Auto-  
transporte. Hohlstrasse 401.

**Buchverlag, Reklame.** — 21. Oktober. **Amstutz & Herdeg**, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Dr. **Walter Amstutz**, von Engelberg, in Erlenbach (Zürich), und **Walter Herdeg**, von Zürich, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1938 ihren Anfang nahm. Buchverlag und Reklame. Nüscherstrasse 45.

**Rayon- und Wollweberei.** — 22. Oktober. **Appenzeller-Herzog & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Stäfa (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1941, Seite 571), Rayon- und Wollweberei. Die Prokura von Marcel Weber ist erloschen.

22. Oktober. **Else Reischmann, Rigi-Apotheke**, in Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1932, Seite 154). Die Inhaberin heisst infolge Verheiratung **Else Durrer geb. Reischmann**, ist Bürgerin von Kerns (Obwalden), und wohnt in Zürich 6. Die Firma lautet nun: **Else Durrer-Reischmann, Rigi-Apotheke**. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Einzelprokura wurde erteilt an **Hildegard Reischmann**, von und in Zürich.

**Gewürze, Lebensmittel nsw.** — 22. Oktober. **Hurter & von Hoffmann, Kollektivgesellschaft**, in Zürich (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1941, Seite 2039), Gewürze, Lebensmittel usw. Das Geschäftslokal befindet sich nun **Silstrasse 95**, in Zürich 1.

22. Oktober. **Kristalleisfabrik Zürich A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 204 vom 31. August 1940, Seite 1583), Kunsteis usw. **Albert Schärer** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Einzelprokura wurde erteilt an **Max Diener**, von und in Zürich.

22. Oktober. **Orell Füssli-Annoncen A.-G. (Orell Füssli-Annonces S. A.) (Orell Füssli-Annonci S. A.)**, in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1940, Seite 1209). Der Verwaltungsrat hat seinen Mitgliedern **Dr. Otto Irming**, von Zürich, in Zollikon, und **Louis Wolf**, von Basel und **Ruswil (Luzern)**, in Zürich, Kollektivunterschrift erteilt. Sie zeichnen unter sich oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

22. Oktober. **Viehztuchtgenossenschaft Unteramt**, in Hedingen (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1935, Seite 378). **Hans Schneebeli** ist aus dem Vorstand ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident **Jakob Stähli-Huber** ist nun Präsident und nun wurden in den Vorstand gewählt: **Hans Anderegg**, von Hasleberg (Bern), in Affoltern a. A., als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

**Stahl usw.** — 22. Oktober. **Robert Zapp A.-G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 293 vom 12. Dezember 1939, Seite 2469). **Stahl usw.** Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an **Viktor Thaler**, von Gaiserwald (St. Gallen), und an **Alfred Brühlmann**, von Amriswil (Thurgau), beide in Zürich. Sie zeichnen je mit einem Verwaltungsratsmitglied. Das Geschäftslokal befindet sich nun **Hohlstrasse 489**, in Zürich 9.

**Nährmittel.** — 22. Oktober. **Hans Meyer**, in Oberweningen. Inhaber der Firma ist **Hans Meyer**, von Strengelbach (Aargau), in Oberweningen. Handel in Nährmitteln. Dorstrasse.

**Fensterschutzgeräte nsw.** — 22. Oktober. **Fegawerk Dr. Steck (Usine Fega Dr. Steck)**, in Zürich. Inhaber der Firma ist **Dr. Knrt Steck**, von Bern, in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für das Fensterschutz-, Gasschutz- und Rettungswesen sowie verwandten Artikeln, Geräten und Apparaturen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der «Fega SA. (Fega AG.)», in Prilly, übernommen. **Albisriederstrasse 190**.

**Hutfabrikation.** — 22. Oktober. **Trauffer & Gosner, Kollektivgesellschaft**, in Zürich (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1941, Seite 978), Hutfabrikation. Die Gesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. Oktober. **Intercontinentale Anlage-Gesellschaft in Liq. (L'Intercontinentale, Société de Placement en liq.) (Intercontinental Investment Company in Liq.)**, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1938, Seite 101). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Bangeschäft.** — 22. Oktober. **Helene Merletti-Amsler, Bangeschäft**, in Zürich (SHAB. Nr. 2 vom 3. Januar 1941, Seite 14). Das Konkursverfahren über die Inhaberin der Firma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. September 1941 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird demzufolge von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober. **Baugenossenschaft Konkordia**, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1941, Seite 385). Das Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. September 1941 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober. **Krankenkasse des Schweizerischen Hebammenvereins**, mit Sitz am Wohnort der Präsidentin, zurzeit in Winterthur (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1934, Seite 3262). Die Genossenschaft wird gemäss Beschluss vom 23. Juni 1941 im Handelsregister gestrichen. Sie besteht ohne Eintrag im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 als anerkannte Kasse weiter.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

**Viehhandel.** — 1941. 21. Oktober. **Johann Durand**, in Zweisimmen. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Johann Durand, Johannes sel.**, von Spiez, in Zweisimmen. Viehzucht und Viehhandel.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 18. Oktober. **Käsergenossenschaft Dorf Entlebuch**, mit Sitz in Entlebuch (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1932, Seite 2893). An Stelle des zurückgetretenen **Josef Felder**, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident in den Vorstand gewählt **Franz Bieri**, von und in Entlebuch. Unterschrift führen **Präsident** und **Aktuar** kollektiv.

**Immobilien-gesellschaft.** — 18. Oktober. **Ulmenhof A.G.**, mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1937, Seite 2798). **Guido Galli** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Die bisherigen Kollektivzeichnungsbefugnisse von **Franz Renner** und **Josef Anton Rey** sind in Einzelzeichnungsbefugnisse umgewandelt worden.

**Landesprodukte, Dünger.** — 20. Oktober. **Franz Gisler**, in Udligenswil. Inhaber der Firma ist **Franz Gisler**, von Schattdorf, in Udligenswil. Handel in Landesprodukten aller Art, Dünger und Futtermitteln. Hasenberg.

**Bäckerei, Konditorei.** — 20. Oktober. **X. Hegi, Bäckerei** und **Konditorei**, in Hochdorf (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1932, Seite 578). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «**Familie Hegi**», in Hochdorf.

**Familie Hegi**, in Hochdorf. Unter dieser Firma sind **Witwe Marie Hegi geb. Schmid, Rudolf, Martin und Burga Hegi**, alle von und in Hochdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Datum der Eintragung begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**X. Hegi**» übernommen hat. Bäckerei und Konditorei.

**Restaurant.** — 20. Oktober. **Frau Zihler, Restaurant Alpenrösi**, in Luzern (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 547). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

**Immobilien.** — 21. Oktober. **Johanneshof A. G.**, mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1941, Seite 1875). Der Verwaltungsrat hat an **Dr. Albert Riedweg**, von und in Luzern, Einzelprokura erteilt.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1941. 21. Oktober. **Arth-Rigibahn-Gesellschaft, Aktiengesellschaft**, in Goldau (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1940, Seite 378). Aus dem Verwaltungsrat ist **Dr. Carl Rüttimann**, Präsident, ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Erloschen ist ferner die Unterschrift von **Max Ehrensberger**, Betriebsleiter. Zum Präsidenten wurde gewählt **Caspar Jütz**, von und in Arth (bisher Vizepräsident). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: **Erhard Ruoss**, von Schübelbach, in Buttikon, als Vizepräsident, **Walter Fassbind**, von Arth, in Lugano, und **Dr. Karl Lusser**, von Altdorf, in St. Gallen, als Mitglieder. Neu als Betriebsleiter wurde ernannt **Carl Lienert**, von Einsiedeln, in Goldau. Die Unterschrift führen je einzeln der **Präsident, Vizepräsident** und **Betriebsleiter**.

21. Oktober. **Josef Hoerbst, Hotel Rössli**, in Lachen (Schwyz) (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1932, Seite 1667), Betrieb des Hotels Rössli. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Oktober. **Willy Ammann, Textilien, Vertretungen**, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist **Willy Ammann**, von Wittenwil (Thurgau), in Einsiedeln. Handel mit Textilien, Reise- und Versandgeschäft. Zur Ilge.

21. Oktober. **Gaswerk Einsiedeln A.G.**, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1940, Seite 1546). An der Generalversammlung vom 12. August 1941 hat die Gesellschaft eine teilweise Revision der Statuten durchgeführt und diese den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren keine Änderungen. Das Grundkapital von Fr. 145 000 ist voll einbezahlt.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1941. 21. Oktober. **Kaspar Blättler & Söhne, Baugeschäft**, mit Sitz in Stans. **Kaspar Blättler** und dessen Söhne **Walter Blättler** und **Adolf Blättler**, alle drei von und in Stans, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister ihren Anfang nimmt. Hoch- und Tiefbau und Baumaterialienhandlung.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

**Ventes à crédit.** — 1941. 21. octobre. **Rud. Kull, vente à crédit de confections pour dames et messieurs, chaussures, tapis, tissus, meubles**, à Fribourg (FOSC. du 21 mars 1932, n° 67, page 683). La raison a transféré son siège Rue de Lausanne 16.

**Commissibles.** — 22. octobre. **Romain Steinauer Société anonyme**, à Fribourg (FOSC. du 28 décembre 1929, n° 304, page 2561). Suivant procès-verbal authentique du 3 octobre 1941, la société anonyme a augmenté son capital social de 10 000 fr. en le portant de 40 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 20 actions nouvelles de 500 fr. chacune, nominatives, libérées par compensation avec une dette de 10 000 fr. Ainsi, le capital social est donc de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées.

22. octobre. «**Société immobilière Continentale S.A. Fribourg**», à Fribourg (FOSC. du 16 juillet 1940, n° 164, page 1277). Aux termes d'acte authentique du 10 septembre 1941, l'assemblée générale a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation sous la raison **Société immobilière Continentale S.A. Fribourg, en liquidation** par deux liquidateurs désignés en la personne du **D<sup>r</sup> Jean Bourgknecht**, de et à Fribourg, et **d'Edouard Weissenbach**, de B. emgarten (Argovie), à Fribourg, qui engagent la société par leur signature collective. Les signatures des administrateurs **Louis Blanchod, Auguste Kaesermann, Otto Wyss** et **Louis Blanc** sont radiées.

##### Bureau Tajers (Bezirk Sense)

**Berichtigung der Eintragung vom 11. September 1941.** **Franz Lorenz**, in Düringen (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1941). Der persönliche Wohnsitz des Firmainhabers ist **Bruch, Gemeinde Düringen**, nicht **Gemeinde Freiburg**. Ebenso ist Sitz der Firma **Bruch Gemeinde Düringen**.

**Sattlerei.** — 18. Oktober. **Tinguely Eduard**, in Alterswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Eduard Tinguely**, des Peter, von Sivrize und Rechthalten, in Alterswil. Sattlerei, Aussteuergeschäft.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

1941. 21. Oktober. Unter dem Namen **Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana** wurde durch öffentliche Urkunde vom 26. September 1941 eine Stiftung mit Sitz in Grenchen errichtet. Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der «**Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana**», in Grenchen. Einziges Organ der Stiftung ist der **Stiftungsrat**, welcher vom **Verwaltungsrat** der Firma gewählt wird. Zurzeit gehören dem **Stiftungsrat** an: **Hans Kurth**, von Attiswil, als **Präsident**; **Erwin Kurth**, von Attiswil, als **Vizepräsident**; **Ernst Wüthrich**, von Trub, als **Sekretär**; **Adolf Kurth**, von Attiswil; **Walter Berger**, von Waldenburg, und **André Scheurer**, von Büren a. A.; alle in Grenchen. Für die Stiftung zeichnen **Präsident** und **Vizepräsident** zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Mitglieder des **Stiftungsrates**. Geschäftslokal: **Bahnhofstrasse 11**, Bureau der Firma «**Gebr. Kurth Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Grana**».

**Ersatzteile für Flugzeuge usw.** — 21. Oktober. **Cirrus Aero Motor Ltd.**, mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1940, Seite 394). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 4. Oktober 1941 hat diese bisher im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragene Gesellschaft unter **Abänderung der Statuten** den Sitz nach **Grenchen** verlegt. Die Statuten datieren vom 5. Januar 1940. Die Gesellschaft bezweckt die **Vertretung**, den **Verkauf**, den **Service**, die **Haltung** von **Ersatzteillagern** und die **eventuelle spätere Fabrikation** der **Produkte** der **Blackburn Aircraft Ltd.**, **Bonrgh (England)**, sowie **Import** und **Verkauf** von **Maschinen** **englischer Herkunft**. Das **Grundkapital** beträgt **Fr. 50.000**, eingeteilt in **100 Namenaktien** zu **Fr. 500**, die mit **total Fr. 20.000** liberiert sind. Die **Bekanntmachungen** erfolgen durch **Publikation** im **Schweizerischen Handelsamtsblatt**; die **Mitteilungen** an die **Aktionäre** durch **eingeschriebenen Brief**. Der **Verwaltungsrat** besteht aus **1—3 Mitgliedern**. Als **neuer einziger Verwaltungsrat** wurde **Willi**



Farner, von Oberstammheim (Zürich), in Grenchen, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Fritz Hausener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomicil: Bachstrasse 75.

#### Bureau Stadt Solothurn

21. Oktober. O. Fischlin, Generalagent, in Solothurn (SHAB. Nr. 136 vom 13. Juni 1940, Seite 1078). Infolge Namensänderung der zu vertretenden Gesellschaft verzeigt der Inhaber als neue Geschäftsnatur: Generalagentur der Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft in Genf, und Spezialagentur der «Helvetia» Schweizerische Unfall- und Haftpflichtversicherungsanstalt in Zürich. Gleichzeitig wird die Firma abgeändert in: Oscar Fischlin, Versicherungsbureau.

#### Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Hausmittel. — 1941. 18. Oktober. Die Genossenschaft «Remedia Kloster Grimmenstein», Hausmittel, in Grimmenstein bei Walzenhausen (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1931, Seite 551), hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Oktober 1941 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Textilien, Schuhwaren. — 1941. 21. Oktober. E. Killer, in Nesslau. Inhaberin der Firma ist Elise Killer, von Gebenstorf (Aargau), in Nesslau. Handel in Textilien und Schuhwaren. Untersteig.

Samenhandlung. — 21. Oktober. Johann Thür, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Johann Thür-Bettenmann, von und in Altstätten; Samenhandlung. Postplatz.

Textilien. — 21. Oktober. Ami-Mallinsky, Handel in Seidenstoffen, Wollstoffen, Textilien sowie Vertretungen verschiedener Art, in Rorschach (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3014). Der Inhaber meldet die Verlegung des persönlichen Domicils und des Geschäftssitzes nach St. Gallen. Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in: Versandgeschäft von Textilien und Vertretungen verschiedener Art. Die Firma wird abgeändert in B. Ami. Geschäftslokal: Speisergasse 12.

21. Oktober. Leih- & Sparkasse vom Seebezirk & Gaster, Aktiengesellschaft mit Sitz in Uznach und Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1941, Seite 931). Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Ernst Hofmann-Schubiger ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Rudolf Mäder, von Sirmach, in St. Gallen; er führt die Unterschrift nicht. Als Mitglied der Geschäftskommission mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Walter Morger, von St. Gallenkappel, in Uznach. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Robert Vogt-Hefti. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift. Die Prokura des Jakob Keller ist erloschen.

21. Oktober. Fürsorgefonds der Leih- & Sparkasse vom Seebezirk & Gaster, Stiftung mit Sitz in Uznach (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1940, Seite 1931). Ernst Hofmann-Schubiger ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Walter Morger, von St. Gallenkappel, in Uznach. Präsident ist das bisherige Stiftungsvorstandsmitglied Robert Vogt-Hefti. Die Mitglieder des Stiftungsvorstandes zeichnen kollektiv zu zweien.

Weinhandlung. — 21. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma W. Thurnheer & Co. in Liq., Weinhandlung, in Buchs (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1940, Seite 2155), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 20. Oktober. Hotel Aktiengesellschaft Davos-Dorf, in Davos (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1940, Seite 160). Ans dem Verwaltungsrat sind Dr. Oscar Hurt und Henriette Hurt-Juda ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Josef F. Barwirsch, von Schmitten (Graubünden), in Davos. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Betty Oberrauch-Valär ist nunmehr Präsident. Die Unterschriften führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

20. Oktober. Viehzuchtgenossenschaft Salux, in Salux (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1938, Seite 155). Ans dem Vorstand ist Florian Sonder ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist als Aktuar Georg Sonder, von und in Salux, gewählt worden. Die Unterschriften führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien.

Bauunternehmung. — 20. Oktober. F. Willi, Ing., in Chur. Inhaber der Firma ist Franz Willi, von Ems, in Chur. Bauunternehmung. Untere Plessurstrasse 52.

21. Oktober. Anna Heer, Sportgeschäft, in Arosa (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1939, Seite 1682). Die Prokura von Gnstav Heer ist erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Landesprodukte usw. — 1941. 21. Oktober. Otto Hunziker, in Schlossrued, Handel in Landesprodukten und Wein, Ausführung von Tiefbauarbeiten (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1934, Seite 589). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Fahrradteile. — 21. Oktober. Viktor Rätzer, Mech., in Dintikon (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1934, Seite 1474). Die Firma wird abgeändert in Fahrradteile-Fabrik Vikt. Rätzer Dintikon (Aarg.) und verzeigt als Natur des Geschäftes: Fahrradteilefabrik.

Mercerie, Futterstoffe. — 21. Oktober. Philipp Weissmann, in Aarau. Inhaber der Firma ist Philipp Weissmann, von Zürich, in Aarau. Mercerie und Futterstoffe in gros. Buchserstrasse 7.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

1941. 21. ottobre. Società anonima legnami, con sede in Lugano, commercio e lavorazione del legname (FUSC. n° 232 del 3 ottobre 1940, pagina 1792). L'assemblea degli azionisti del 9 agosto 1941 ha completato il consiglio di amministrazione nominando quale nuovo membro Carloletto Mumenthaler, di Paolo, da Murgenthal (Argovia), domiciliato a Kilchberg (Zurigo), il quale firmerà collettivamente con uno degli aventi diritto.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

Epicerie, fleurs, fruits. — 1941. 20. octobre. Domenica Garavaglia, à Leysin-Village. Le chef de la raison sociale est Domenica Bertocchi, fille de Joseph, épouse autorisée de Guido Garavaglia, originaire d'Italie, domiciliée à Leysin-Village. Epicerie, fleurs et fruits, à l'enseigne «A l'Oranger».

##### Bureau de Lausanne

21. octobre. Société des Entrepôts de Lausanne, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. dn 26 octobre 1940). L'assemblée générale ordinaire du 17 juin 1941 a pris acte du décès de l'administrateur Georges Francillon dont la signature est radiée. Albert Winandy, de Lausanne, à Lausanne, a été nommé administrateur; il engage la société par sa signature collective avec l'un des administrateurs déjà inscrits.

Boucherie chevaline. — 21. octobre. A. Mermond, à Lausanne, exploitation d'une boucherie chevaline (FOSC. dn 17 octobre 1941). Le titulaire Arthur-Alfred Mermond, de Poliez-le-Grand, et son épouse Laure-Alice née Penseyres, domiciliés à Lausanne, ont adopté suivant contrat de mariage du 26 septembre 1941 le régime de la séparation de biens (art. 241, Code civil suisse).

21. octobre. Les sociétés suivantes font inscrire comme suit le transfert de leurs locaux:

Société immobilière du Square des Fleurettes A S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. dn 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Société immobilière du Square des Fleurettes B S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. dn 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Société immobilière du Square des Fleurettes C S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. dn 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Société immobilière du Square des Fleurettes D S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. dn 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Société immobilière du Square des Fleurettes E S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. dn 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

Société immobilière du Square des Fleurettes F S.A., avec siège à Lausanne (FOSC. dn 25 février 1941). Les locaux sont actuellement Métropole-Bel-Air 1, chez E. F. Vallotton, gérant.

##### Bureau de Morges

22. octobre. Sous la raison sociale de Syndicat d'élevage et d'alpage de St-Saphorin-sur-Morges, il a été fondé une société coopérative, dont le siège est à St-Saphorin-sur-Morges. Ses statuts portent la date du 24 janvier 1941. La société a pour but l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole, par l'association et, en particulier, l'encouragement à l'élevage et à l'amélioration du bétail de l'espèce bovine de la race suisse tachetée rouge. Ce but n'est pas lucratif. Les sociétaires n'encourent aucune responsabilité personnelle ni solidaire à raison des engagements de la société, qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. Les publications de la société, autres que celles qui doivent être obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, seront effectuées dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un comité de trois membres, d'origine suisse, comprenant: un président, un vice-président et un secrétaire-caissier. Les fonctions de caissier pourront être réunies à celles de vice-président. Le président ou le vice-président ont, conjointement avec le secrétaire, la signature sociale: ils obligent seuls la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective. Le comité est composé de: Robert Nicole, de Mont-la-Ville, président; Marc Golay, du Chenit, vice-président, les deux domiciliés à St-Saphorin-sur-Morges, et Marinus Chamot, de Morrens, secrétaire-caissier, domicilié à Echichens. Bureau de la société: chez le président.

Horticulture. — 22. octobre. La raison Constant Dupraz, à Morges, horticulteur-grainier, commerce d'arbres, d'arbustes, de plantes et de graines (FOSC. du 7 décembre 1915, n° 286, page 1640), est radiée ensuite du décès du titulaire.

##### Bureau de Vevey

20. octobre. Société Immobilière Panorama-Vevey S.A., ayant son siège à Vevey (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1941, n° 151, page 1280). Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1941, la société a constitué son conseil d'administration comme suit: Jean Kratzer, d'Aeschi (Berne) et La Tour-de-Peilz, à Vevey, président; Ernest Felli, de La Tour-de-Peilz, à Vevey; Robert Butikofer (déjà inscrit), lesquels engagent la société par leurs signatures collectives à deux. La signature individuelle de Robert Butikofer est radiée. Les bureaux sont transférés chez le président, Rue du Simplon 48, à Vevey.

20. octobre. L'Immobilière du Dévin Vevey S.A., ayant son siège à Vevey (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1941, n° 151, page 1280). Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1941, la société a constitué son conseil d'administration comme suit: Jean Kratzer, d'Aeschi (Berne) et La Tour-de-Peilz, à Vevey, président; Ernest Felli, de La Tour-de-Peilz, à Vevey; Robert Butikofer (déjà inscrit), lesquels engagent la société par leurs signatures collectives à deux. La signature individuelle de Robert Butikofer est radiée. Les bureaux sont transférés chez le président, Rue du Simplon 48, à Vevey.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de Sion

1941. 21. octobre. La Société Anonyme des Hôtels de Zinal, de siège social à Zinal, commune d'Ayer (FOSC. du 17 septembre 1935, n° 217, page 2313), fait inscrire qu'en assemblée générale du 16 août 1941, Madeleine Haldi, de Gessenay (Berne), à Vevey, et Willy Bieri, de Schangnan, à Sierre, ont été nommés membres du conseil d'administration, en remplacement de feu Emile Haldi et Jean Tabin, décédés, dont les signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs, à savoir: Maurice Couvreur, à Vevey, Dr. Franz Seiler, à Zurich, Dr. Eugène Robert, à Genève (déjà inscrits), Madeleine Haldi et Willy Bieri (nouveaux administrateurs).



**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de Boudry

Atelier de nickelage et argentage. — 1941. 20 octobre. Jules Vaucher, à Corcelles. Le chef de la maison est Jules-Arthur Vaucher, de Fleurier, à Cormondrèche. Atelier de nickelage et argentage. Avenue Soguel 13 b, Corcelles.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

Épicerie, primeurs. — 18 octobre. Samuel Riesen, épicerie-primeurs, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 6 juillet 1937, n° 154). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Laiterie, épicerie, etc. — 20 octobre. Théophile Amstutz, laiterie, épicerie, primeurs, à l'enseigne «Laiterie du Succès», à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 octobre 1935, n° 242). Par jugement du tribunal du 13 septembre 1941, cette raison a été déclarée en faillite. La liquidation étant suspendue faute d'actif, elle est radiée d'office ensuite de cessation d'exploitation, conformément à l'art. 66, al. 1, ORC.

Confiserie, pâtisserie. — 20 octobre. Eugène Hutz, confiserie-pâtisserie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 janvier 1923, n° 3). La raison est radiée ensuite de départ du titulaire de la localité.

**Genève — Genève — Ginevra**

Tabacs, etc. — 1941. 20 octobre. Ritter, commerce de tabacs et cigares, à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1933, page 259). Locaux: Boulevard Georges-Favon 13.

Linoléums et tapis. — 20 octobre. H. Moerlen et J. Dumont, Maison spéciale de linoléums et tapis, commerce de linoléums et tapis, société en nom collectif, à Genève (FOSC. du 10 septembre 1934, page 2513). Locaux: Place de la Taconnerie 8.

Horticulture, etc. — 20 octobre. Veuve Jenny Decollogny, établissement d'horticulture, à Carouge (FOSC. du 26 janvier 1937, page 193). La titulaire est épouse séparée de biens de René-Edouard Mouron, de Chardonne (Vaud) et de Genève, domiciliée à Carouge. L'époux a donné son consentement conformément à l'art. 167 du CC. La raison est modifiée en Jenny Mouron-Decollogny. La maison indique comme genre d'affaires actuel: Etablissement d'horticulture et cultures maraîchères. Boulevard des Promenades 22.

Fleurs naturelles. — 20 octobre. Edouard Paolletto, commerce de fleurs naturelles, à Genève (FOSC. du 13 novembre 1933, page 2654). La maison a remis son second magasin de vente sis Rue de la Terrassière 25.

Bijouterie, etc. — 20 octobre. J. Naftule, à Genève. Le chef de la maison est Jean Naftule, de nationalité roumaine, à Genève. Commerce de bijouterie, joaillerie, orfèvrerie et pierres précieuses, en gros et en détail. Place de la Fusterie 14.

Bijouterie, etc. — 20 octobre. E. et A. Rigacci frères, fabrique de bijouterie et décoration de la boîte de montre, société en nom collectif à Genève (FOSC. du 19 novembre 1937, page 2559). La société est dissoute ensuite du décès de l'associé Edmond-Andréas Rigacci, survenu le 5 novembre 1939. Son actif et son passif sont repris par la maison «E. et A. Rigacci frères, Alex. Rigacci succ<sup>r</sup>», à Genève, ci-après inscrite. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

E. et A. Rigacci frères, Alex. Rigacci succ<sup>r</sup>, à Genève. Le chef de la maison est Alexandre-Henri Rigacci, de Genève, y domicilié. La maison a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, de la société en nom collectif «E. et A. Rigacci frères», à Genève, ci-dessus radiée. Commerce de bijouterie et horlogerie et atelier de réparations. Rue de la Confédération 4.

20 octobre. Helvétia-Vie, Compagnie d'Assurances sur la vie (Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft) (Helvetia-Life, Life Insurance Company), société anonyme à Genève (FOSC. du 7 juillet 1941, page 1319). Le conseil d'administration a conféré procuration individuelle à André Pelichet, de Gollion et Vuillerens (Vaud), à Zurich, et Yvonne Hegel, de St-Blaise (Neuchâtel), à Zurich.

Entreprise d'expédition, etc. — 20 octobre. Goth & Co S.A. avec siège principal à Bâle et une succursale à Genève (FOSC. du 15 octobre 1940, page 1885). Walter Fankhauser (inscrit) est président et Alfred Donzé (inscrit) est vice-président du conseil d'administration; ils continuent à signer individuellement. Jules Goth, président et administrateur-délégué, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

20 octobre. Chambre de Commerce française pour la Suisse, siège social à Genève, anclennement Chambre de Commerce Française de Genève, fondée le 30 juin 1894, association à Genève (FOSC. du 22 octobre 1931, page 2254). Le bureau du conseil est actuellement composé comme suit: président: Xavier Givaudan (inscrit jusqu'ici comme vice-président); vice-présidents: Marcel Gudrin; Jean Buisson (inscrits) et Henri Girod (inscrit jusqu'ici comme secrétaire général); secrétaire général: Emile Derippe (inscrit jusqu'ici comme trésorier); secrétaire général adjoint: Jules Genet (inscrit); trésorier: Emile Choquenot, de nationalité française, à Genève. La société est valablement engagée par le président ou un des vice-présidents signant collectivement soit avec le secrétaire général, le secrétaire général adjoint ou le trésorier. Alfred Anthonioz, président du conseil, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

20 octobre. Société Immobilière sur la Tourne, société anonyme à Genève (FOSC. du 23 mars 1938, page 660). Albert Tournaire, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Charles Perrier, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Passage Jean-Malbuisson 19 (Galeries Centrales) (régie Tournaire Robert).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**«Maxim» AG., Fabrik für thermo-elektrische Apparate, Aarau**  
Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

**Zweite Veröffentlichung.**

Die «Maxim» AG., Fabrik für thermo-elektrische Apparate in Aarau, hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1941 die Herabsetzung ihres Grundkapitals von Fr. 800 000 auf Fr. 720 000 durch Rückzahlung von Fr. 100 pro Aktie beschlossen. Sie gibt hiermit den Gläubigern nach Art. 733 OR. bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen beim Sitz der Gesellschaft in Aarau anmelden oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 221<sup>a</sup>)

Aarau, den 23. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat.

**Haco-Gesellschaft AG., Gumligen**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

**Erste Veröffentlichung.**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 21. Oktober 1941, hat eine Herabsetzung des Grundkapitals um Fr. 55 000. — beschlossen.

Gemäss Art. 733 OR. wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten Bekanntmachung durch Eingabe, adressiert an Herrn Notar Fritz Schneider in Muri bei Bern, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 223<sup>a</sup>)

Gumligen, den 22. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat.

**Polydor-Holding SA., Lausanne**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

**Erste Veröffentlichung.**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 23. Oktober 1941, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 586 285 auf Fr. 117 250 durch Rückkauf zwecks Annulierung von 26802 Aktien zu je Fr. 17.50 beschlossen. Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 222<sup>a</sup>)

Lausanne, den 23. Oktober 1941.

Der Verwaltungsrat.

**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1940		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre . . . . .	12,000,000	—	Aktienkapital . . . . .	16,000,000	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve . . . . .	3,000,000	—
Obligationen und Pfandbriefe . . . . .	4,991,903	87	Spezialreserven:		
Aktien von Versicherungsunternehmen . . . . .	259,545	31	Ausserordentlicher Reservefonds . . . . .	650,000	—
Hypothekarische Anlagen . . . . .	1,424,267	40	Prämienüberträge für eigene Rechnung . . . . .	5,266,465	87
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . . . .	1,095,000	—	Schwebende Schäden für eigene Rechnung . . . . .	2,343,559	31
Grundstücke . . . . .	3,707,187	50	Extraschaden- und Ausgleichsreserve . . . . .	1,000,000	—
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw. . . . .	658,412	51	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Gesperrte Guthaben zugunsten Dritter . . . . .	758,858	93	Aus laufender Rechnung . . . . .	3,023,427	27
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa . . . . .	3,205,556	72	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen . . . . .	3,397,806	16
Guthaben bei Agenten und Versicherten . . . . .	5,243,949	01	Auf das Rechnungsjahr entfallende Stempelabgaben, Steuern und Gewinnanteile . . . . .	342,418	59
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Andere Passiven und Kreditoren . . . . .	558,715	15
Aus laufender Rechnung . . . . .	649,307	54	Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal . . . . .	—	—
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen . . . . .	2,239,074	11	Gewinn . . . . .	889,563	02
Stückzinsen und Mieten . . . . .	221,588	55			
Andere Aktiven und Debitoren . . . . .	17,303	92			
(VG. 54)	36,471,955	37			

Basel, den 11. Juli 1941.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden  
Der Präsident: Dr. F. Iselin. Der Direktor: Völlmy.



8. **Maximaler Zuschlag ohne besondere Berücksichtigung des verwendeten Rohmaterials und der Ausführung**  
 für Verkäufe an Grossisten: Selbstkosten + 2%  
 für Verkäufe an Detaillisten: Selbstkosten + 6%
9. **Fabrikanten, die Grossisten und Detaillisten bedienen**, ist die Verteilung der allgemeinen Unkosten auf die beiden Abnehmerkategorien freigestellt (Vgl. II. Besondere Vorschriften, Ziffer 4).
10. **Konvention der Schweizerischen Standardstrumpffabrikanten:** Der derzeit gültige Tarif Nr. 5 bleibt bis auf weiteres in Kraft. Die darin enthaltenen Ansätze gelten als Höchstpreise. Die Berechnung der Preise für Artikel, welche in genanntem Tarif nicht enthalten sind, hat nach den vorliegenden Bestimmungen zu erfolgen. Diese Bestimmungen sind ebenfalls zu beachten, wenn an Stelle des Tarifes Nr. 5 ein neuer Tarif herausgegeben werden sollte.
11. Jede Kostenposition muss jederzeit ordnungsgemäss belegt werden können.

**II. Besondere Vorschriften**

**1. Materialberechnung**

**a) Feststellung des frei verfügbaren Lagers.**

Das frei verfügbare Lager ist für jede Garnnummer per 25. Oktober 1941 separat aufzunehmen, ohne Berücksichtigung des Mischungsverhältnisses der einzelnen Garnpartien (z. B. reine Wolle, Mischung 70/30 usw.). Vorräte im Betrieb und bei Färbereien . . . . . kg . . . . .  
 Abzüglich Garnbedarf für noch nicht gelieferte . . . . .  
 Orders . . . . . kg . . . . .  
 Frei verfügbare Betriebsvorräte . . . . . kg . . . . .  
 Offene Kontrakte bei Spinnereien oder Garnhändlern . . . . . kg . . . . .  
 Abzüglich Garnbedarf für noch nicht gelieferte . . . . .  
 Orders . . . . . kg . . . . .  
 Frei verfügbare Kontraktpartien . . . . . kg . . . . .  
 Total frei verfügbar . . . . . kg . . . . .  
 Rahmenabschlüsse sind nach dem mutmasslichen Verbrauch auf die einzelnen Garnnummern aufzuteilen.

**b) Bewertung des frei verfügbaren Lagers an Rohmaterial.**

Die Vorräte im Betrieb und bei Färbereien sind grundsätzlich zum effektiven Einstandspreis in die Preisberechnung des frei verfügbaren Lagers an Rohstoffen einzustellen. Ist der effektive Einstandspreis dieser Vorräte nicht mehr einwandfrei zu ermitteln, so sind sie nach Massgabe des durchschnittlichen Einstandspreises der im zurückliegenden Jahr für die gleiche Garnqualität getätigten Käufe zu bewerten. Die offenen Kontraktpartien sind demgegenüber mit dem effektiven Kontraktpreis in die Berechnung des durchschnittlichen Rohmaterialpreises einzubeziehen.

**Beispiel (Kammgarn 48/2 roh):**

Betriebsvorrat 2000 kg (nach Ausscheidung der eventuell für noch nicht gelieferte Orders erforderlichen Partien); effektiver Gestehtungspreis nicht mehr feststellbar.

In der Zeit vom 24. Oktober 1940 bis 25. Oktober 1941 wurden für Kammgarn 48/2 roh folgende Käufe getätigt:

Kontrakt 2. Oktober 1941	600 kg	à Fr. 15.—	=	Fr. 9 000.—
Kontrakt 11. März 1941	1000 kg	à Fr. 13.—	=	Fr. 13 000.—
Ankauf 10. Dezember 1940	500 kg	à Fr. 10.—	=	Fr. 5 000.—
Kontrakt 22. Oktober 1940	500 kg	à Fr. 10.—	=	Fr. 5 000.—
<b>Total</b>	<b>2600 kg</b>			<b>Fr. 32 000.—</b>

Durchschnittspreis Fr. 12.31, massgebend für die Bewertung des Betriebsvorrates. Für gefärbte Garne + entsprechender Farblohn des derzeit gültigen Tarifs.

sonit: Betriebsvorrat	2000 kg	à Fr. 12.31	=	Fr. 24 620.—
Offene Kontrakte	500 kg	à Fr. 10.—	=	Fr. 5 000.—
	1000 kg	à Fr. 15.—	=	Fr. 15 000.—
	1200 kg	à Fr. 13.—	=	Fr. 15 600.—
<b>Total</b>	<b>4700 kg</b>			<b>Fr. 60 220.—</b>

Durchschnittspreis des frei verfügbaren Lagers **Fr. 12.80**

**c) Gruppenbildung nach Qualitäten.**

Um zu vermeiden, dass höherwertige Garne (z. B. reine Wolle) und qualitativ geringere Garne (z. B. Mischgarne) zum gleichen Durchschnittspreis kalkuliert werden müssen, können Preisgruppen gebildet werden. Das Prinzip der Gruppenbildung besteht darin, dass innerhalb einer Garngruppe, die verschiedene Garnqualitäten zu verschiedenen Gestehtungspreisen umfasst, eine der Garnqualität entsprechende Preisumlagerung vorgenommen wird; jedoch darf sich durch dieses Verfahren keine Erhöhung des Totalwertes einer Gruppe ergeben. Die Preisstaffelung innerhalb der Gruppen wird den Fabrikanten freigestellt.

**Beispiel:**

<b>Effektiver Gestehtungspreis:</b>	Garne:	Kammgarne 48/2		
reine Wolle	1000 kg	à Fr. 10.—	=	Fr. 10 000.—
Mischgarn 70/30	1000 kg	à Fr. 13.—	=	Fr. 13 000.—
Mischgarn 50/50	600 kg	à Fr. 15.—	=	Fr. 9 000.—
<b>Totalwert von</b>	<b>2600 kg</b>			<b>Fr. 32 000.—</b>
<b>Gruppenbildung:</b>				
reine Wolle	1000 kg	à Fr. 14.—	=	Fr. 14 000.—
Mischgarne 70/30	1000 kg	à Fr. 12.—	=	Fr. 12 000.—
Mischgarn 50/50	600 kg	à Fr. 10.—	=	Fr. 6 000.—
<b>Totalwert von</b>	<b>2600 kg</b>			<b>Fr. 32 000.—</b>

Der Kalkulation können nach der Gruppenbildung somit z. B. folgende Preise zugrundegelegt werden:

Rein-Wollgarn	Fr. 14.—
Mischgarn 70/30	» 12.—
Mischgarn 50/50	» 10.—

**d) Gruppenbildung nach Garnnummern.**

Weitere Gruppenbildungen können analog vorgenommen werden durch Zusammenfassung mehrerer Garnnummern zur Erzielung einer zweckmässigen Preisskala, insbesondere dort, wo der ermittelte durchschnittliche Gestehtungspreis der einzelnen Garnnummern der sinngemässen Staffellung nach Garnnummern nicht entspricht.

**Beispiel:**

<b>Freies Lager:</b>	Kammgarn 24/1	2000 kg	Durchschnittspreis	Fr. 10.20
	Kammgarn 30/1	1000 kg	Durchschnittspreis	Fr. 8.50
<b>Effektiver Gestehtungspreis:</b>				
	Kammgarn 24/1	2000 kg	à Fr. 10.20	= Fr. 20 400.—
	Kammgarn 30/1	1000 kg	à Fr. 8.50	= Fr. 8 500.—
	<b>Garnwert von</b>	<b>3000 kg</b>		<b>Fr. 28 900.—</b>
<b>Gruppenbildung:</b>				
	Kammgarn 24/1	2000 kg	à Fr. 9.45	= Fr. 18 900.—
	Kammgarn 30/1	1000 kg	à Fr. 10.—	= Fr. 10 000.—
	<b>Garnwert von</b>	<b>3000 kg</b>		<b>= Fr. 28 900.—</b>

(gleich wie oben)

**Kalkulationspreis:**

Kammgarn 24/1	Fr. 9.45
Kammgarn 30/1	Fr. 10.—

**2. Amortisation der Strick- und Wirkmaschinen**

**Beispiel für die Berechnung der Amortisation:**

Anschaffungswert der Maschine	Fr. 10 000.—
Arbeitsstunden auf 8 Jahre	Stunden 19 200
10% Stillstand	» 1 920
	<b>Stunden 17 280</b>
10 000 : 17 280 =	58 Rp. per Stunde
	oder 97 Rp. per 100 Minuten
Artikel 700 braucht	50 Minuten Maschinenarbeit, somit beträgt die Amortisation 49 Rp.

**3. Allgemeine Unkosten**

Hierunter fallen die effektiven Aufwendungen für

**Werkstoffe:** Strick-, Wirknähmaschinennadeln, Oele, Fette, Paraffin usw.

**Reinigung**

**Heizung**

**Kraft, Licht und Wasser**

**Reparaturen** an Immobilien, Mobiliar, Installationen und Maschinen

**Lastwagenbetrieb**

**Versicherungen:** Personal: Suval, Arbeitslosenkasse, Haftpflicht usw., Immobilien, Mobiliar, Installationen, Maschinen und Waren.

**Amortisation von Immobilien (maximal 2%)**

Mobiliar und Maschinen (ausser Strick- und Wirkmaschinen, deren Amortisation separat in die Kalkulation eingesetzt wird) auf Basis der letzten Bilanz. Es darf auf keinen Fall mehr berechnet werden als der der wirklichen Entwertung entsprechende Betrag.

**Personalkosten:** Saläre, Teuerungszulagen, Extrazulagen und Lohnausgleich für das kaufmännische Personal inklusive der festen Bezüge der Geschäftsinhaber.

**Vermögenssteuer des Unternehmens**

**Porti Telephon und Telegramme**

**Abonnemente und Inserate**

**Reklamespesen**

**Bureaumaterialien**

**Inkassospesen und Kursdifferenzen**

**Anwaltskosten und Prozesse**

**Auskünfte, Beiträge**

**Verzinsung à 4% des betriebsnotwendigen Kapitals, das wie folgt ermittelt wird:**

- a) Restwerte der Anlagen (Immobilien, Mobiliar, Maschinen) errechnet aus Anschaffungswert abzüglich der bereits vorgenommenen Abschreibung.
- b) Volle Werte der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe der Halb- und Fertigerzeugnisse nach Inventar, unter Abzug der Kreditoren.
- c) Volle Werte der Forderungen aus Warenlieferungen und Leistungen sowie Postcheek und Bankguthaben (Girokonto).

In dieser Aufstellung dürfen nicht berücksichtigt werden die Löhne und Saläre inklusive Teuerungszulagen und Lohnausgleichskasse aller Personen, die ohne eine direkt auf die erzeugte Ware anrechenbare Arbeit zu verrichten im Fabrikationsbetrieb beschäftigt sind (z. B. Direktorien, Aufseherinnen, Fertigerinnen, Meister, Mechaniker, Chauffeure, Heizer, Speditionen und Lagerangestellte, Laufmädchen usw.). Ferner dürfen nicht aufgenommen werden die Ferienvergütungen und Extrazulagen an Arbeiterschaft und Betriebspersonal. Diese Posten müssen als unproduktive Löhne kalkuliert werden. Dieser Aufstellung dürfen jene Positionen ebenfalls nicht belastet werden, die zu den Verkaufsspesen gehören (Kassakonto, Vertreterprovisionen, Reisespesen und Delcredere).

**Einnahmen** aus Mieten usw. müssen von den allgemeinen Unkosten abgezogen werden.

Der anzuwendende Prozentsatz für die allgemeinen Unkosten ist zu ermitteln aus den im letzten Bilanzjahr ausgewiesenen allgemeinen Unkosten einerseits und allen Arbeitslöhnen (produktive und unproduktive) andererseits.

**Beispiel:**

Ausbezahlte Arbeitslöhne inklusive Teuerungszulagen und Ausgleichskasse	Fr. 100 000.—
Allgemeine Unkosten	» 80 000.—
sonit: allgemeine Unkosten	80% auf Arbeitslöhnen.



**4. Verteilung der Unkosten**

**Beispiel:**

Annahme: Die Hälfte des Umsatzes entfällt auf Lieferungen an Grossisten, die Hälfte auf Detaillisten.  
 Mittlerer Unkostensatz . . . . . 90%  
 Berechnung für Grossabnehmer . . . 85%  
 Berechnung für Detaillisten . . . . 95%

**5. Verkaufsspesen**

Die Verkaufsspesen sind wie folgt zu ermitteln:  
**Kassakonto** maximal 2½% vom Verkaufspreis  
**Delcredere** maximal 1% vom Verkaufspreis  
**Vertreterprovisionen** in % vom Verkaufspreis auf Grund der tatsächlich ausbezahlten, respektive gutgeschriebenen Provisionen.  
**Reisespesen** in % vom Verkaufspreis berechnet auf Grund der entsprechenden Ausgaben im Verhältnis zum Bruttoumsatz des letzten Bilanzabschlusses.

**6. Versandspesen**

Die Versandspesen bleiben unberücksichtigt, da diese auf Grund der am 1. Januar 1942 in Kraft tretenden Lieferungsbedingungen des Schweizerischen Wägereiverbands den Kunden belastet werden.  
 250. 24. 10. 41.

**Schweizerisch-spanische Wirtschaftsverhandlungen**

Der Bundesrat genehmigte in seiner Sitzung vom 24. Oktober 1941 die am 14. Oktober 1941 mit der spanischen Regierung getroffenen Vereinbarungen. Die neuen Abmachungen beziehen sich zur Hauptsache auf die Beförderung schweizerischer Waren auf spanischen Schiffen zwischen Lissabon und Genua und stellen in dieser Hinsicht eine Verlängerung des im letzten Frühjahr erstmals in Madrid geschlossenen Transportabkommens dar. Auf Grund dieses Abkommens ist es möglich geworden, im Verlaufe des letzten halben Jahres rund 250 000 Tonnen für die Schweiz bestimmter Waren, meist Brot und Futtermittel, von Lissabon nach Genua zu schaffen. Die jetzt getroffene Vertragsverlängerung soll eine Weiterführung dieser Transporte während der nächsten 6 Monate sicherstellen. Die im Frühjahr von Spanien zugestandenen Zufuhrerleichterungen zu Land bleiben weiterhin bestehen.

Gleichzeitig konnte eine Reihe weiterer Fragen geregelt werden. Es wird in Zukunft in schweizerisch-spanischen Clearingverkehr die Quote von 7½% der Clearingzahlungen bei der Schweizerischen Nationalbank, welche bisher der spanischen Regierung in freien Devisen zur Verfügung stand, für die Schaffung eines Transferfonds reserviert werden. Ueber die künftige Verwendung dieses Fonds soll im ersten Halbjahr 1942 zwischen den beiden Regierungen verhandelt werden. Ferner konnte die heute mögliche Verwendung gesperrter Pesetenguthaben in Spanien festgelegt werden. Im Warenverkehr gelang es, der Schweiz einige interessante Absatz- und Bezugsmöglichkeiten zu sichern.

Die Vereinbarungen bilden einen erneuten Beweis des beidseitig vorhandenen Verständnisses für die wirtschaftlichen Schwierigkeiten der Gegenwart.  
 250. 24. 10. 41.

**Négociations économiques hispano-suisse**

Le Conseil fédéral a approuvé dans sa séance du 24 octobre 1941, les accords conclus avec le gouvernement espagnol le 14 octobre 1941. Les nouveaux arrangements régissent l'acheminement des marchandises suisses de Lisbonne à Gènes sur bateaux espagnols et prorogent à cet effet l'accord concernant les transports signé à Madrid le printemps dernier. Grâce à cet accord, il a été possible de transporter de Lisbonne à Gènes au cours de ces derniers six mois environ 250 000 tonnes de marchandises destinées à la Suisse, notamment des céréales panifiables et des céréales fourragères. La prorogation de l'accord garantira la continuation de ces transports pendant les six prochains mois. Les facilités accordées ce printemps par l'Espagne pour les transports terrestres demeurent en vigueur.

Plusieurs autres questions ont pu également être réglées. A l'avenir, la quote de 7½% des recettes du clearing auprès de la Banque nationale suisse — qui était jusqu'ici mise à la disposition du gouvernement espagnol en devises libres — sera affectée à la constitution d'un fonds de transfert. L'emploi de ce fonds fera, au cours du 1<sup>er</sup> semestre de 1942, l'objet de pourparlers entre les deux gouvernements. D'autre part, l'utilisation des créances en pesetas bloquées en Espagne a été réglementée. Dans le domaine des échanges commerciaux, l'accord assurera à la Suisse certaines possibilités de vente et d'achat intéressantes.

Les négociations ont été empreintes de part et d'autre d'un esprit de compréhension des difficultés économique de l'heure présente.  
 250. 24. 10. 41.

**Relazioni economiche fra la Svizzera e la Spagna**

Nella sua seduta del 24 ottobre 1941, il Consiglio federale ha ratificato gli accordi stipulati il 14 ottobre 1941 col Governo spagnolo. I nuovi accordi si riferiscono principalmente al trasporto, fra Lisbona e Genova, delle merci svizzere su piroscafi spagnoli e, sotto questo aspetto, costituiscono un prolungamento della convenzione sui trasporti conclusa per la prima volta la primavera scorsa in Madrid. Grazie a questa convenzione si poté trasportare, nel corso di questi ultimi sei mesi, circa 250 000 tonnellate di merci destinate alla Svizzera, soprattutto di cereali panificabili e di cereali da foraggio. L'attuale prolungamento dell'accordo deve permettere di proseguire questi trasporti per i prossimi 6 mesi. Le agevolazioni concesse in primavera dalla Spagna per i trasporti terrestri restano in vigore anche in avvenire.

Anche numerosi altri problemi poterono essere regolati in pari tempo. D'ora innanzi, l'aliquota del 7,5% dei versamenti nel clearing presso la Banca nazionale svizzera, che finora era messa a disposizione del Governo spagnolo in divise libere, sarà destinata a costituire un fondo per il trasferimento. Delle negoziazioni avranno luogo nel 1<sup>o</sup> semestre 1942 fra i due

Governi per stabilire come dovrà essere impiegato in avvenire questo fondo. Inoltre, si poterono fissare le possibilità d'impiegare oggi, in Spagna, i crediti bloccati. Nel traffico delle merci, la Svizzera poté assicurarsi alcune possibilità interessanti di collocamento e di acquisto.

Le negoziazioni costituiscono una nuova prova dello spirito di reciproca comprensione esistente fra i due paesi per le difficoltà economiche dei tempi attuali.  
 250. 24. 10. 41.

**Uebersee-Transporte**

(Zirkular Nr. S. 0169 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 23. Oktober 1941)  
**Export 16, s/s «Maloja», Abfahrt in Genua: 10. September 1941.**

**Export 17, s/s «Padua», Abfahrt in Genua: 21. September 1941.** — Mit Zirkular Nr. S. 0162 vom 11. Oktober 1941 meldeten wir die erfolgte Weitervershiffung mit s/s «Corte Real» der aus obigen beiden Dampfern gelöschten Güter nach New York-Loce und New York-Transit. Von der Reederei dieses Dampfers haben wir nunmehr die offizielle Mitteilung erhalten, dass dieses Schiff auf dieser Fahrt versenkt wurde und die gesamte Ladung als verloren zu betrachten ist. Wir haben unverzüglich die zu Handen der Versicherung notwendigen Bescheinigungen telegraphisch in Lissabon angefordert und werden dieselben sofort nach Erhalt den hierfür in Frage kommenden Speditionsfirmen zustellen.

**Export 20, s/s «Maloja», Abfahrt in Genua 12. Oktober 1941.** — Dieser Dampfer ist am 19. Oktober 1941 in Lissabon eingetroffen. Ueber die Weitervershiffung werden wir von Fall zu Fall orientieren.  
 250. 24. 10. 41.

(Zirkular Nr. S. 0170 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 23. Oktober 1941)

**Import 72, s/s «Chasseral».** — Wie laut unserem Zirkular Nr. S. 0167 vom 17. Oktober 1941 vorgesehen, ist obiges Schiff tatsächlich am 22. Oktober 1941 aus New York mit Bestimmung Genua ausgelaufen.  
 250. 24. 10. 41.

**Transports maritimes**

(Circularaire n° S. 0169 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 23 octobre 1941)

**Exportation 16, s/s «Maloja», de Gènes le 10 septembre 1941.**

**Exportation 17, s/s «Padua», de Gènes le 21 septembre 1941.** — Par notre circularaire n° S. 0162 du 11 octobre 1941, nous communiquions que les marchandises chargées à bord de ces vapeurs et à destination de New-York-Loce et New-York-Transit avaient été réembarquées à bord du s/s «Corte Real». Nous avons reçu depuis l'avis officiel de la Compagnie de navigation que ce vapeur a été coulé lors de son voyage et que toute la cargaison est à considérer comme perdue. Nous avons immédiatement télégraphié à Lisbonne de nous faire parvenir les pièces nécessaires pour annoncer la perte des divers envois aux compagnies d'assurances. Dès qu'elles seront en notre possession, nous les ferons parvenir aux maisons d'expédition intéressées.

**Exportation 20, s/s «Maloja», de Gènes le 12 octobre 1941.** — Ce vapeur est arrivé à Lisbonne le 19 octobre 1941. Nous ferons connaître dès que possible les réembarquements qui ont été effectués.  
 250. 24. 10. 41.

(Circularaire n° S. 0170 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 23 octobre 1941)

**Exportation 72, s/s «Chasseral».** — Comme prévu selon notre circularaire n° S. 0167 du 17 octobre 1941, le s/s «Chasseral» a effectivement quitté New-York le 22 octobre 1941 à destination de Gènes.  
 250. 24. 10. 41.

**Argentinien — Einfuhrbestimmungen**

Im Nachgang zu der unter gleichem Titel im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 220 vom 19. September 1941 erschienenen Mitteilung kann gemeldet werden, dass auch goldene Armbänder nicht von den Vorschriften des argentinischen Dekretes vom 24. Juli 1940 erfasst werden. Die der Publikation vom 19. September 1941 beigefügte Fussnote ist demnach hinfällig.  
 250. 24. 10. 41.

**Argentine — Prescriptions d'importation**

En complément de la publication parue sous le même titre à la Feuille officielle suisse du commerce n° 220 du 19 septembre 1941, il est porté à la connaissance des intéressés que les prescriptions du décret argentin du 24 juillet 1940 ne s'appliquent pas non plus aux bracelets or. L'annotation jointe à l'avis du 19 septembre 1941 est donc devenue sans objet.  
 250. 24. 10. 41.

**Portugal — Ausfuhrzölle**

Ein im portugiesischen Amtsblatt vom 8. Oktober 1941 veröffentlichtes Gesetzesdekret Nr. 31558 gleichen Datums setzt ab 1. November 1941 folgende Ausfuhrzölle fest:

Zolltarifnummer:	Warenbezeichnung:	Ausfuhrzölle: Escudos
30 A	Zinn, roh oder raffiniert	1.60 per kg
44	Zinnerz	1.20 per kg
		(früherer Ansatz pro q = 1,67)
44 A	Wolframz, roh oder behandelt	1.80 per kg
		250. 24. 10. 41.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

**Verkehre nach und von Italien**

Lager- und Kellerräume mit Geleiseanschluss

**DANZAS & Co. A.-G., Chiasso** Tel. 4 24 21

Landolt's  
**Waren-Umsatz-Steuer-**  
**Kontrollbuch**  
 für die Abrechnung mit der Eidgenössischen Kriegssteuerverwaltung P 64-17

**Einfach, übersichtlich, klar, praktisch erprobt**

In Buchform, mit Muster und Erklärung  
 Nr. 134433/12 Bl. 297/210 mm ..... Fr. 3.80  
 Nr. 134433/24 Bl. 297/210 mm ..... Fr. 5.80

**Iose Bogen und Blätter** 10 100  
 Nr. 134432, A 4, 2seitig ..... Fr. 1.40 8.50  
 Nr. 134433, A 4, 4seitig ..... Fr. 2.50 17.—  
 Nr. 2915 a, 38/29 cm, quer ..... Fr. 2.— 13.15

als **Losblätterbuch** mit Muster und Erklärung  
 Acto 134432 mit 50 Bl. 297/210 mm ..... Fr. 12.—  
 SKB. Nr. 29 a mit 100 Bl. 2915 a, Querformat Fr. 36.15  
 Ablegemappe dazu ..... Fr. 5.80

**Ansichtssendung auf Wunsch**  
 je ein Musterbogen Nr. 2915a, 134432 und 134433 mit  
 Beispiel und Erklärung inkl. Porto Fr. 1.—

**LANDOLT-ARBENZ & CO**  
 Papeterie AG.  
 ZÜRICH  
 BAHNHOFSTR. 65

**PATENTE**  
 Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern  
**Naegeli & Co., Bern**  
 Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

**Zu verkaufen**  
 aus Liquidation:

**1 Pflerrmaschine**, Vierwalzwerk ohne Kühlung, Walzenlänge 60 cm, Walzendurchmesser 28 cm ..... Fr. 2500

**1 Seifenplattenkühlanlage** mit 10 Platten, System Hauff, Berlin ..... Fr. 1000

**1 Seifenplatten-schneidmaschine**, System Hauff, Berlin ..... Fr. 800

**1 Seifenform**, 750 kg ..... Fr. 300

**1 Rotationskompressor**, 220 Volt, mit Metallschlauch und Farbspritzpistole, Marke Refi ..... Fr. 350

P 2552 **M. Rey, Thal** (St. Gallen), Tel. 7 44 34.

Junger, routinierter **Kaufmann** mit grossem Vertreterstab wünscht

**guten Artikel**  
 auf eigene Rechnung kantonsweise evtl. für die ganze Schweiz **zu übernehmen**. Offerten unter Chiffre **Wc 9547 Z** an **Publicitas Zürich** oder Tel. 7 24 69 Zürich. P 2526

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**  
 Zürich BASEL Genf  
 Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

**Warenumsatzsteuer**

Die verschiedenen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen diesbezüglichen Texte (3 Bundesratsbeschlüsse, Verfügungen 1 bis 4 des FZD. und 11 des EVD. sowie weitere Bekanntmachungen) sind in einer kleinen Broschüre zusammengefasst worden. Diese ist zu **Fr. 1.—** (Porto unbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung **III 5600** erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des  
 Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Für Banken und Sparkassen**  
 Bücherexperte (VSB.) mit Diplom der Schweiz. Kammer für Revisionswesen sucht für verschiedene Klienten Darlehenskapitalien gegen Grundpfand- und sonstige Sicherheiten. Anfragen unt. Chiffre **HAB. 2562** an **Publicitas Bern**.

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
 ZÜRICH, 81 LÖWERSTRASSE

**Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur**

**Mechanische Seidenstoffweberei Winterthur**  
 Einladung zur 71. ordentlichen Generalversammlung  
 auf Samstag, den 8. November 1941, vormittags 11½ Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Winterthur.

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der statutengemässen  
**ordentlichen Generalversammlung**  
 auf Samstag, den 15. November 1941, nachmittags 2 Uhr 30, in den Saal des Wohlfahrtshauses der Gesellschaft eingeladen.

TRAKTANDEN:  
 1. Statutenrevision (Anpassung an das revidierte Obligationenrecht).  
 2. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1940/41 und Abnahme der Jahresrechnung.  
 3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.  
 4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.  
 5. Wahl der Revisionsstelle pro 1941/42.

Geschäftsbericht, Rechnung, Antrag betreffend Statutenrevision und Revisorenbericht liegen vom 27. Oktober bis 7. November 1941 den Aktionären in unserem Bureau zur Einsichtnahme auf.  
 Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kasse bezogen werden. P 2532

Winterthur, den 24. Oktober 1941. Der Verwaltungsrat.

TRAKTANDEN:  
 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1940/41. Decharge-Erteilung.  
 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.  
 3. Wahlen in den Verwaltungsrat.  
 4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1941/1942.

Rechnung, Bilanz und Revisorenbericht pro 1940/41 sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1940 liegen im Bureau der Gesellschaft vom 3. November 1941 an zur Einsicht der Aktionäre auf.  
 Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 3. bis 14. November 1941 bezogen werden:

in Winterthur: bei der Schweiz. Bankgesellschaft und an unserer Kasse;  
 in Zürich: bei der Schweiz. Kreditanstalt und der Schweiz. Bankgesellschaft;  
 in Basel: bei der Schweiz. Kreditanstalt und der Schweiz. Bankgesellschaft. P 2563

Bei diesen Stellen sind die gedruckten Geschäftsberichte zu beziehen.  
 Winterthur, den 20. Oktober 1941.

Namens des Verwaltungsrates,  
 Der Präsident: **Dr. J. Buchli.**

**Kanton Bern**

Auf 1. Februar 1942 wird die sechszwanzigste Amortisationsserie des Anleihe von 1906, Fr. 20 000 000 zu 3½ %, mit Fr. 360 500 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 721 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
2651—2700	19901—19950	27851—27900	32901—32950
4251—4300	20201—20250	28251—28300	33701—33750
14701—14750	21451—21463	30451—30500	35251—35300
16901—16950	25301—25350	31351—31400	36793—36800

Die mit der Serie Nrn. 21451—21500 ebenfalls gezogenen Nrn. 21464 bis 21500 werden erst auf 1. Februar 1943 zur Rückzahlung gelangen.  
 Von den frühern Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:  
 Von der einundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Februar 1937):  
 Nrn. 38645—38650.  
 Von der zweiundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Februar 1938):  
 Nrn. 19953, 33120—33124, 33595—33600, 36135, 39550.  
 Von der dreiundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Februar 1939):  
 Nrn. 4035, 4036, 9796, 10372, 10388, 17582—17584, 17649, 27773, 32742, 36469, 38717.  
 Von der vierundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Februar 1940):  
 Nrn. 1401, 1406, 1412, 1421—1427, 1431, 1434, 1442, 1450, 2253, 2255, 2269, 2276, 2287, 2952—2954, 2964—2967, 17131, 17137, 17142, 17143, 17145—17149, 18154, 18170, 21269, 26122, 26131—26134, 26142, 27057, 27077—27081, 27091, 27096—27098, 27100, 31206, 31209, 31211, 31212, 31224, 32468, 32469, 32472—32474, 32477, 32876, 32880—32883, 33912, 33938—33942, 39131, 39136—39138, 39140.  
 Von der fünfundzwanzigsten Amortisationsserie (1. Februar 1941):  
 Nrn. 4855, 4856, 4864, 4865, 5018—5024, 5026—5030, 5035, 5036, 5038, 5040, 5047, 5048, 5853, 5855, 5856, 7304, 7307, 7308, 7331, 7344, 7345, 7347—7350, 9322, 9336, 9337, 9339, 9342, 9343, 9348—9350, 10252, 10253, 10257, 10271, 10284—10286, 10290, 12436—12438, 12444—12447, 16045—16050, 27703, 27708, 27709, 27714—27719, 27728, 27735—27739, 27747—27750, 27811—27814, 27816, 27817, 28201—28250, 36502, 36506, 36507, 36526, 36542, 36544—36546, 36761, 36776—36779, 36791, 36792.

Die betreffenden Inhaber werden aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind. P 2561

Bern, den 8. Oktober 1941. Der Finanzdirektor: **Guggisberg.**

**Philips-Lampen AG., Zürich**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
 auf Montag, den 24. November 1941, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Herrn Rechtsanwalt Dr. Robert Blass, Bahnhofstrasse 32, Zürich.

TRAKTANDEN:  
 1. Jahresbericht des Verwaltungsrates.  
 2. Vorlegung der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1. Mai 1940 bis 30. April 1941. Bericht der Kontrollstelle.  
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.  
 4. Anpassung der Statuten an das revidierte Obligationenrecht.  
 5. Neuwahl des Verwaltungsrates.  
 6. Wahl der Kontrollstelle.  
 7. Diverses.

Der Jahresbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen von heute an im Bureau des Herrn Dr. Robert Blass, Bahnhofstrasse 32, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.  
 Zürich, den 22. Oktober 1941. P 2556

Der Verwaltungsrat.